



Der Herbeder



Monatszeitung für Gesamt-Herbede und Heven-Lake Nr. 212 • Januar/Februar 2011

Land unter im Ruhrtal



Bilder „Winter-Impressionen“ S. 8 u. 9

JB

Silber aktiv+

repair + care

Die schnelle Lösung für Ihre Hautprobleme



Jetzt endlich:
Ohne Kortison!

Erhältlich im
REFORMHAUS THIELE
Meesmannstr.44
58456 Witten-Herbede
www.jb-repair.com

Erfolgreich dermatologisch getestet.

„Bester Azubi“ bei Voss Federn



Einer der besten „Azubis“ Deutschlands lernt bei Voss Federn. Er heißt Hamdi Maloku.

Seite 19

Fit durch den Winter



So kommen Sie gesund und fit durch die dunkle Jahreszeit. Tipps von Experten.

Seite 6

Allianz

Schwartz

Fachagentur Allianz Bank

Weihnachtsrätsel „geknackt“ Glückwunsch allen Gewinnern!

Vielen Dank für die große Teilnahme an unserem Weihnachtsrätsel!

Alle Einsender hatten die Weihnachtsausgabe aufmerksam gelesen, da fiel die Beantwortung der Film-Frage nicht schwer.

Die Lösung lautete:



Unter der Vielzahl der Einsendungen musste also deshalb das Los entscheiden. Hier alle Gewinner:

1. Preis:

1 Frühstücksbrunch für zwei Personen, gestiftet vom Restaurant Haus Hohenstein, gewinnt Gisela Malessa, Herbede.

2.- 5. Preis:

Je 1 Gutscheinebuch „Schlemmerreise“ mit 91 Gutscheinen u.a. 2 x essen = 1 x zahlen für den Ennepe-Ruhr-Kreis und Umgebung, gestiftet von Kuffer-Marketing, Regensburg, gewinnen:

Ernst Werth, Wetter, Dietmar Fahrur, Bommern, Heinrich Nolte, Herbede, und Sabine Böttner, Herbede.

5.- 7. Preis:

Je ein „Fruit of the Loom“-T-Shirt „Die Beatles-Story“, gestiftet von „Aktiv Event“, Bad Köstritz, gewinnen Angelika Brännig, Herbede, Günter Michels, Bommern, und Ingeborg Wollbrecht, Herbede.

8.-10. Preis

Je einen großformatigen Foto-Kalender „Wald in Deutschland“, gestiftet vom „centrum - Studio für Fotografie“, Dortmund, gewinnen Walter Knipschen, Wengern, Anja Lehl, Bommern, und Heinz-Günter Sattler, Herbede.

Alle Gewinner wurden schriftlich oder telefonisch benachrichtigt.

Ihr Team vom:



Impressum

Herausgeber

Ernst Heßmann
Am Berge 8
58456 Witten-Herbede
02302-73255, Fax: -972534
0171-5468314
derherbeder@ish.de
www.derherbeder.de

Anzeigen und Redaktion:
Ernst Heßmann (verantw.)

Büro Bommern:
deltaTex GmbH
Auf Steinhausen 30a
58452 Witten
Tel.: 02302/30239
Fax.: 02302/32568
E-Mail: deltatex@t-online.de
Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01. Januar 2009



Satz:
Im Eigenverlag

Druck:
MBR Print GmbH
Hochofenstr. 18
58135 Hagen

Verteilung:

Agentur für Direktwerbung
M. Zubrowski, Holbeinstr. 2a
45883 Gelsenkirchen
Tel.: 0209-48045

Auflage:
7700 Exempl., kostenlose Verteilung in Herbede, Buchholz, Durchholz und Kämpfen

Der aktuelle Bericht



Komplett gesperrt ist der Waldweg am Herrenbusch in Vormholz.

Tagesbruch in Vormholz Krater mitten in Waldweg

Die Gefahr von bergbaubedingten Tagesbrüchen ist nach dem starken Frost und den anschließenden anhaltenden Regen in den letzten Wochen stark gestiegen.

So tut sich derzeit mitten auf dem bei Spaziergängern beliebten Waldweg vom Herrenbusch zum Vormholzer Forst ein über zwei Meter breiter Krater auf. Die Stelle ist komplett von der Feuerwehr und der Ruhrkohle AG abgesperrt worden. Weitere Krater entstanden u.a. an der Rauendahlstraße und im Be-

reich der Wälder. Einige Krater sind inzwischen bereits wieder mit Schotter verfüllt worden.

Bleibt das Wetter regnerisch, muss auch in den kommenden Wochen mit weiteren Tagesbrüchen gerechnet werden. Das Gebiet um Witten mit seinen ehemaligen zahlreichen Kleinzechen und der Kohleförderung in der Nähe der Erdoberfläche gilt als besonders gefährdet für Tagesbrüche. Die Warningschilder in den Bergschädengebieten sollten also gerade jetzt beachtet werden.

1. Jahreshauptversammlung

Der Förderverein der Löscheinheit Herbede, „Roter Hahn Herbede e.V.“, lädt zu seiner ersten Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am Samstag, 22. Januar, 18 Uhr, in der Feuerwache Herbede statt. U.a. wird der 1. Vorsitzende, Rainer Blumstein, den 1. Jahresbericht des noch jungen Vereins abgeben.

Zeche Nachtigall

Sonntag, 23. Januar

14:30 Uhr Der Weg in die Tiefe - Themenführung zum Bergbau der Zeche Nachtigall.

Dienstag, 25. Januar

15-17 Uhr Zechensafari - Wer knackt die Nuss? (Kosten incl. Museumseintritt 5 €, Anmeldung erbeten), Spiele und Rätsel rund um die Natur mit Birgit Ehses.

Sonntag, 30. Januar

14:30 Uhr „...schon angezündt“ - Familiennachmittag im Industriemuseum mit Bastelangeboten.

Sonntag, 6. Februar

14:30 Uhr Alles aus einem Berg - Themenführung zur Geologie rund um den Hettberg. Wegen begrenzter Teilnehmerzahl Anmeldung erbeten.

Sonntag, 13. Februar

14:30 Uhr „Unter Dampf“ - Vorführung der heute elektrisch betriebenen Dampf-Fördermaschine von 1887.

Der aktuelle Bericht



Die tiefroten Stellen verraten es: hier verpufft Wärme.

Ist das Haus noch ganz dicht?

Stadtwerke verlängern Thermografie-Angebot

Wärmelecks finden und energetische Schwachstellen aufdecken – die Thermografie macht es möglich. Die Stadtwerke Witten verlängern ihr Aktionsangebot bis zum 31. Januar 2011.

Kunden für Häuser mit maximal sechs Wohneinheiten erhalten einen Thermografie-Bericht schon ab 140 Euro. Für größere Wohneinheiten gilt eine entsprechende Preisstaffelung.

Das äußere Erscheinungsbild eines Gebäudes täuscht mitunter, denn dem bloßen Auge bleiben Wärmemängel, Leckagen und mögliche Schäden verborgen. Dem Blick einer Infrarotkamera entgehen sie jedoch nicht. Mit Hilfe von Wärmebildaufnahmen werden Schwachstellen in Wärmedämmungen und Gebäudehüllen aufgedeckt und dokumentiert. Undichte Fenster, fehlende Dachdäm-

schneller „altern“ und machen es reparaturanfälliger. Mängel, die mit bloßem Auge nicht zu sehen sind, werden dank des Thermografie-Service der Stadtwerke speziell für Hauseigentümer sichtbar gemacht.

Bilder, die sparen helfen

Die Wärmestrahlung eines Gebäudes wird von der Kamera erfasst und in einem entsprechenden Farbspektrum dargestellt. Die Bilder (Thermogramme) zeigen den Sanierungsbedarf objektiv auf. Zusätzlich können Bauschäden aufgedeckt werden, um gezielte Maßnahmen zu ergreifen. Übrigens: auch Ausführungsmängel bei Neubauten lassen sich so aufspüren. Werden sie rechtzeitig behoben, erspart das viel Ärger und Kosten.

Noch bis zum 31. Januar 2011 können sich Stadtwerke-Kunden für die Thermografie anmelden. Die Untersuchung für Gebäude mit bis zu sechs Wohneinheiten sind zu einem Aktionspreis von 140 Euro erhältlich, bei bis zu zwölf Einheiten kostet sie 190 Euro und bei bis zu 24 Einheiten 240 Euro. Als Ergebnis der Aktion erhält jeder Hauseigentümer mindestens zwei repräsentative Thermografie-Aufnahmen, dazu eine digitale Tageslichtaufnahme zum Vergleich sowie verschiedene Infomaterialien. Zudem ist der Thermografiebericht als CD oder in gedruckter Form erhältlich.

Interessenten erhalten weitere Informationen zur Thermografieaktion der Stadtwerke Witten unter Telefon (02302) 9173-332.

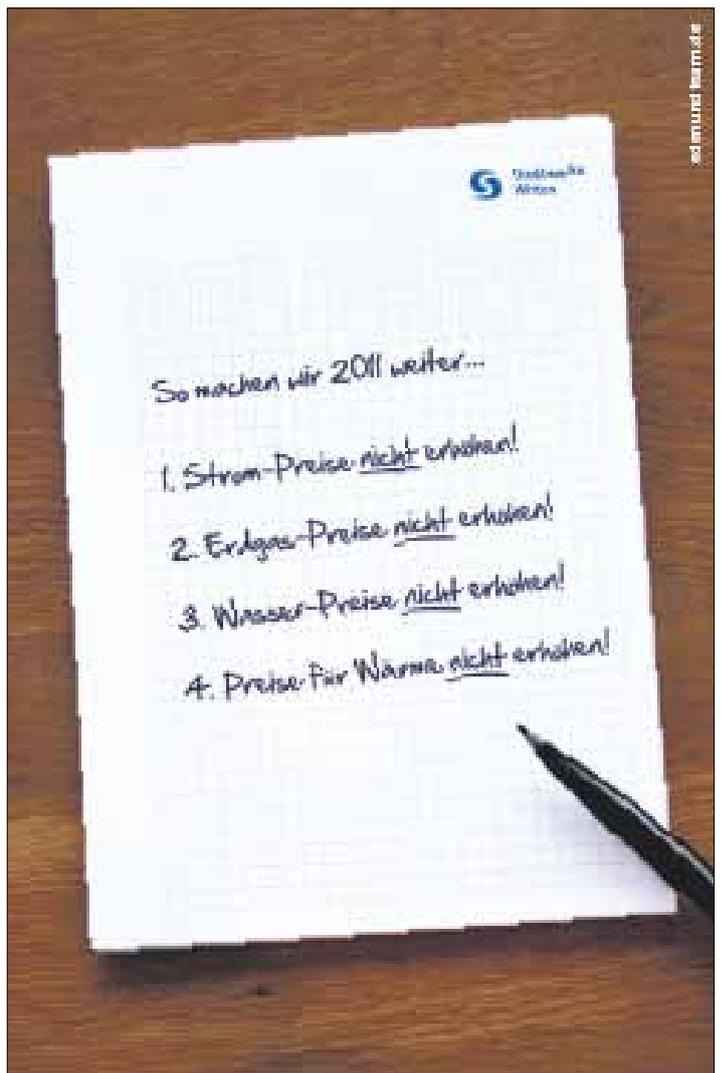
 **Heizöl**
Tel.: 02302/91 4250
Witten • Liegnitzer Straße 42

mung oder schlecht isolierte Außenwände - fast jedes ältere Haus hat Energieschlupflöcher. Hausbewohner müssen dann viel Energie einsetzen, um es in den eigenen vier Wänden wohligh warm zu haben. Das ist nicht nur teuer sondern belastet auch die Umwelt.

Bei großen Baumängeln können auch gesundheitliche Schäden die Folge sein. Denn wo die Innenseite von Außenwänden auskühlt, kondensiert Feuchtigkeit. Dies ist eine häufige Ursache für Schimmelpilzbefall. Außerdem lassen Risse im Mauerwerk das Haus

RESTAURANT
MEFEL PALACE
Herbederstr. 148
Tel.: 02302/592 46 58455 Witten

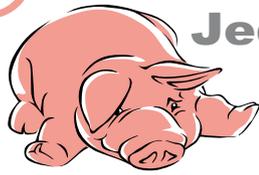
Unser Angebot **Auf Sie wartet eine kleine Überraschung**
bei Bestellung eines Hauptgerichts und Vorlage dieser Anzeige



Die Stadtwerke Witten werden auch im neuen Jahr zuverlässig für Sie da sein. Strom, Gas, Wasser und Wärme fließen zu fairen Preisen. Und das Rauchen wollen wir auch reduzieren. Deshalb investieren wir in erneuerbare Energiequellen.

Weitere Infos:
www.stadtwerke-witten.de

 **Stadtwerke Witten**
Energie und Wärme



Jede Brillenfassung

30% reduziert!



Arme Sau Wochen

Aktionszeitraum bis 15.02.2011

Andreas Hake

optik + mehr



Hier wird Beratung groß geschrieben!

Andreas Hake, Meesmannstr. 70, 58456 Witten, Tel.: 02302/ 972700

Parkautomaten werfen jährlich bis zu 15 000 Euro ab 2009/2010 erstmals Rückgang bei gezogenen Tickets

Die Stadt Witten nimmt durch die Parkscheinautomaten in Herbede pro Jahr ca. 10 000 bis 15 000 Euro ein. Einen Grund, von dieser Form der Parkraumbewirtschaftung abzugehen, sieht die Verwaltung nicht.

Das geht aus einem Antwortschreiben von Bürgermeisterin Sonja Leidemann an die SPD-Fraktion im Rat hervor, die zur Parksituation in Herbede drei Anfragen gestellt hatte. Vermutlich, so die Bürgermeisterin, hätte das Parkdeck ohne Parkgebühren nicht saniert werden können.

Auch fünf zusätzliche Stellplätze seien aus den Einnahmen gepflastert worden. Wenn auch 2009/2010 ein Rückgang der gezogenen Tickets um 8 Prozent zu verzeichnen gewesen



Die Parkscheinautomaten sollen bleiben.

sei, so lägen die Zahlen doch um 18 Prozent höher als zu Beginn. Den Rückgang in den beiden zurückliegenden Jahren führt die Verwaltung auf die Konjunkturkrise zurück. Da aber dennoch immer mehr Autofahrer ein Ticket zögen

als früher, seien „aufgetretene Schwierigkeiten der Einzelhändler“ nicht auf die Parkraumbewirtschaftung zurückzuführen.

Eine Rückkehr zu der Parkscheibenregelung, wie sie vor Einführung der Automaten bestanden habe, lehnt die Verwaltung ab. Leidemann: „Diese hat nachweislich nicht funktioniert und zu den Problemen und Nöten geführt, die die Gewerbetreibenden erst veranlass-

ten, die Verwaltung dringend um Abhilfe zu bitten.“ Durch Dauerparker seien die Plätze blockiert und die Erreichbarkeit der Geschäfte massiv gefährdet gewesen. Nur wenn ausreichend Dauerparkplätze für Bewohner und Mitarbeiter der Geschäfte zur Verfügung stünden, könnte die Parkautomatenregelung zurückgenommen werden. Dies sei aber nicht der Fall, und erst recht nicht durch den Neubau des Ärztehauses, der den Parkdruck auf den öffentlichen Stellplätzen nur noch erhöhe. Leidemann: „Ein hoher Umschlag auf den Stellplätzen durch Kurzzeit-Regelungen ist dann umso wichtiger, damit alle Kunden freie Plätze finden können.“

Die sog. „Brötchentaste“ - also das freie Parken für eine halbe Stunde - die bei der Einführung im Jahre 2003 zu einem Einnahmeverlust von 50 Prozent geführt habe, sollte, so die Bürgermeisterin, beibehalten werden.



Teerdecke für Parkplätze am Ärztehaus

Das Wetter spielte endlich mit: Am Samstag, 15. Januar, konnte die erste Bitumendecke auf den Parkplätzen am Rathaus der Medizin aufgebracht werden. 55 Parkplätze werden dort entstehen und für eine weitere Entschärfung der Parkplatzsituation in Herbede sorgen.

SIND SIE NOCH GANZ DICHT*?



Wir überprüfen Ihren Abwasserkanal mit modernster TV-Kamera.

Kanal - Dichtheitsprüfung nach DIN • EN 1610

Dirk Hasenack Gebäuediagnostik

Marderweg 3, 58454 Witten
Fon: 02302 2770225
Fax: 02302 9786023

* Der Gesetzgeber verlangt von Hauseigentümern nach § 61a LWG durch ein **zertifiziertes Unternehmen**

eine **fristgerechte Dichtheitsprüfung** ihrer Abwasserleitung.

Laut Landeswassergesetz NRW erfüllen wir diese Kriterien.

Die Frist läuft www.nebenkosten-einsparung.de

Der aktuelle Bericht



Die Mitglieder der „DAX-Kurven“ sowie die Privatkundenbetreuerinnen der Volksbank Iris Schaub und Steffi Schiller (beide hinten links).

„DAX-Kurven“ gegründet Erster Effektenclub nur für Frauen

Spekulieren mit Aktien ist eigentlich ganz einfach: Man muss neben den richtigen Aktien nur noch den richtigen Zeitpunkt für Kauf und Verkauf wählen.

Damit dies zukünftig gelingt, haben 8 Kundinnen im Juli 2010 den ersten Effektenclub der Volksbank Sprockhövel gegründet, der nur weiblichen Mitgliedern offen

steht. Inzwischen haben sich 19 Damen zusammengefunden, die monatlich mit ihren Beraterinnen Stefanie Schiller und Iris Schaub von der Volksbank Sprockhövel Wirtschaftsnachrichten lesen, Chartverläufe analysieren und die Kurschancen von in- und ausländischen Aktien diskutieren. Daneben kommt der Spaß bei den gemeinsamen Treffen und geplanten Ausflügen nicht

zu kurz.

„Bei uns kann Frau schon mit einem kleinen Startkapital und monatlichem Sparbeitrag mit dabei sein“, erklärt Gerda Klinggenfuß, Vorsitzende des Effektenclubs. Für Privatkundenbetreuerin Steffi Schiller von der Volksbank ist die Gründung der „Dax-Kurven“ eine gute Idee, haben sich doch alle von der Volksbank betreuten Effektenclubs hervorragend entwickelt. Schiller: „Die Performance war selbst in schlechten Börsenzeiten immer deutlich besser als die des Deutschen Aktienindex.“

Die „Dax-Kurven“ nehmen noch weitere Mitglieder auf. Interessentinnen, die dem Club beitreten möchten, können sich unter Tel. 02324 / 901-0 bei der Volksbank Sprockhövel informieren.



Marie beliebtester Mädchename Bei den Jungen führt „Alexander“

Marie war im Vorjahr wieder einmal der beliebteste Mädchename in Witten.

44 Mal wurde er laut Vornamensstatistik des städtischen Standesamtes vergeben. Dahinter folgen Sophie (35), Mia (21), Emilia (14), Emily (13), Charlotte (12), Luise (11), Alina, Emma, Lena und Maria (jeweils 10).

Die „Top-Ten“ bei den Jungen: Alexander (28), Ben (23), Maximilian (20), Elias und Luca (je 19), David und Jan (je 18) und Joel (17).



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Der neue Opel Corsa: Lenas Nr. 1



Wir leben Autos.



Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Bei allen teilnehmenden Opel Partnern. Mehr Informationen auf www.opel-garantie.de

Starten Sie mit Lena in ein spannendes neues Jahr – wir laden Sie ein zur Premiere des neuen Opel Corsa am 29.01.2011 ab 10 Uhr!

Gewinnen Sie eine von über 10.000 Konzertkarten für die Lena LIVE Tour 2011 und freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen und abwechslungsreichen Lena-Tag mit:

- Präsentation des neuen Opel Corsa - Satellite

Großes Gewinnspiel: Lena LIVE Tour 2011 Konzertkarten!

Unser Barpreis

für den Opel Corsa Selection, 3-Türer mit 1.2 ecoFLEX, 51 kW

schon ab

12.140,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Corsa Selection, 3-Türer 1.2 ecoFLEX, 51 kW, innerorts: 6,9, außerorts: 4,4, kombiniert: 5,3; CO₂-Emissionen, kombiniert: 124 g/km (gemäß 1999/100/EG).

¹ Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

EMIL PIEPER KG

Ihr freundlicher OPEL-Partner
in Bochum

Am Neggenborn 105, 44892 Bochum
Telefon 0234 / 927930, Fax 0234 / 9279326
verkauf@opel-pieper.de, www.opel-pieper.de

Erfolg in
nur 70
Minuten!

**SCHNELL UND EFFEKTIV: ENDE
STUNDENLANGES TRAINING!**

GESUNDHEIT - VITALITÄT - SPASS

**Jetzt fit ins neue Jahr starten...
...und bis zu 160,- € sparen!**

**Körperstraffung, Gewichts- & Cellulitereduktion
für SIE & IHN mit Hilfe von...**

- **POWER PLATE Personal Training**
- **Zirkel- & Cardiotraining**
- **Ernährungsberatung**



**Jede beliebige Einzel-
training vereinbar!**

Cinderella
Lächeln die ganze Zeit

Hauptstraße 9
45549 Sprockhövel
www.cinderella-aktiv.de

Ideal-Linie
Möchten eine gute Figur!

Yttwener Straße 5-7
58456 Witten-Herbode
www.ideal-linie.eu

☎ 0 20 24 - 91 95 65 | ☎ 0 20 62 - 179 98 07

So überwinden Sie Frühjahrsmüdigkeit

Noch herrscht Winter - doch schon bald lauert die Frühjahrsmüdigkeit. Im Winter, wenn die Sonne wenig scheint, werden der Hormonhaushalt und der Tag-Nacht-Zyklus ordentlich durcheinander gewirbelt. Der Körper produziert vermehrt das Hormon Melatonin, das uns zwar gut schlafen lässt, aber im Frühling dafür sorgt, dass wir uns müde und schlapp fühlen. Wichtig ist nun, viel Zeit im Freien zu verbringen. Dadurch produziert der Körper das Glückshormon Serotonin. Auch der Wärmehaushalt muss sich erst wieder umstellen. Im Frühjahr erwärmt sich der Körper. Dadurch erweitern sich die Blutgefäße, was den Blutdruck sinken lässt. Die Folge: wir fühlen uns müde und schlapp.

Um die Frühjahrsmüdigkeit möglichst schnell zu überwinden, sollten wir häufig nach draußen an die frische Luft gehen. Sportliche Aktivität vertreibt Antriebslosigkeit und gibt neuen Schwung. Dabei gilt, nicht gleich zu übertreiben. Radfahren, Nordic Walking oder einfach nur ein ausgiebiger Spaziergang sind am Anfang genau das Richtige. Dazu möglichst viel Flüssigkeit (Säfte und Wasser) sowie Obst und Gemüse aufnehmen. Morgendliche Wechselduschen unterstützen Herz und Kreislauf. (Quelle: Deutscher Olympischer Sportbund)

Gesundheit

Fit durch den Winter

Tipps für die dunkle Jahreszeit

So bleiben Sie auch in der dunklen Jahreszeit wach und fit:

► Halten Sie Ihre Fitness. Es ist mühevoller, zu pausieren und dann wieder in Form zu kommen, als kontinuierlich Sport zu treiben. Finden Sie Aktivitäten, die Ihnen Spaß machen. Nur dann bleiben Sie am Ball und kommen richtig fit durch den Winter.

► Bloß keine Langeweile aufkommen lassen. Variieren Sie Ihre Fitnessaktivitäten. Probieren Sie die Fitness-Hits aus wie Salsa-Aerobic, Tae-Bo und den Klassiker Ski-Gymnastik.

► Setzen Sie sich ein Winterziel: Wollen Sie durch Sport Ihr Gewicht halten? Oder speziell Ihrem Rücken etwas



Gutes tun? Nehmen Sie sich vor, zwei Mal die Woche mindestens eine Stunde Sport zu treiben. Oder jedes Wochenende einen langen Spaziergang zu machen und viel Licht und frische Luft zu tanken. Sie können sich Ihre Aktivitäten im Kalender aufschreiben. So sehen Sie, was Sie schon alles gemacht haben.

► Verabreden Sie sich. Geselligkeit wirkt Wunder. Mit der Freundin los zum Aerobic-Kurs, mit dem Freund zusammen joggen gehen. Es hat gerade keiner von Ihnen Zeit? Im Verein ist was los – dort treffen Sie Menschen mit gleichen Interessen.

► Sorgen Sie auch im Büro-Alltag für Bewegung. Sind Sie zum Büro mit öffentlichen Verkehrsmitteln unterwegs? Steigen Sie

einfach einmal ein oder zwei Haltestellen früher aus und gehen den Rest zu Fuß. Benutzen Sie Treppen und verzichten Sie auf den Aufzug. Gönnen Sie Ihrer

Wirbelsäule eine Pause – stehen Sie beim Telefonieren oder beim Öffnen der Post auf.

► Wie geht es Ihrer Haut? Eisiger Wind draußen und trockene Heizungsluft innen strapazieren die Haut. Schützen Sie Ihre Haut und gönnen Sie ihr eine Verjüngungskur auch im Winter. Gehen Sie großzügig mit Hautcreme um. Waschöle sind oftmals sanfter zu Ihrer Haut als Seifen oder Duschgels. Bei sehr trockener Haut hilft eine



Salbe mit Harnstoff.

► Verwöhnen Sie sich. Streicheleinheiten statt Stress ist



das Wintermotto. Saunabesuche, der Gang ins Thermal- oder Hallenbad tun richtig gut. Gönnen Sie sich Massagen, zum Beispiel eine Fußreflexzonen-Massage.



(Quelle: Deutscher Olympischer Sportbund)



Mit Aqua-Fitness ins Neue Jahr

Damit die guten Vorsätze für das Neue Jahr auch umgesetzt werden können, bietet der PV-Triathlon Witten neue Aqua-Fit-Kurse an. Im Lehrschwimmbecken der Buchholzer Grundschule, Buchholzer Straße 37, sind mittwochs um 20 Uhr noch Plätze frei. Der Kurs läuft bei wechselnder Wassertiefe von 1,20 m und 1,80 m. Informationen und Anmeldungen unter: 0 23 02/87 86 28. Infos auch unter www.pv-triathlon-witten.de.

DIE AKTUELLE INFORMATION ANZEIGE

Hilfe für strapazierte Haut

Silberpartikel beschleunigen Heilung

Neue Hautcremes lösen jetzt die meisten Probleme der strapazierten und geschädigten Haut.

Von der Heilwirkung des Silbers wußte man schon in der Antike...Diese Eigenschaften hat sich „JB repair+care, Silber aktiv+“ zu Nutze gemacht und durch dreijährige Forschung und Entwicklung ein neues Produkt hierzu entwickelt, welches durch die Eigenschaften des Silbers in feinstverteilter Form in der Lage ist, Bakterien, Viren und Pilze abzutöten und auch den Heilungsprozess zu beschleunigen.

Damit können die meisten Hautirritationen in sehr kurzer Zeit wirksam behandelt und beseitigt werden. Mehrere hundert Personen unterschiedlichen Alters mit verschiedensten Hautproblemen wie Neurodermitis, Schuppenflechte, Hautjucken, Pickel / Akne, Schürfwunden, Sonnenbrand wurden therapiebegleitend versorgt und die Erfolge waren hervorragend.

Viele dieser Betroffenen benutzten vorher überwiegend Kortisonprodukte mit den bekannten Nebenwirkungen. Ins-

gesamt wurden von „JB“ drei Cremes entwickelt um die unterschiedlichsten Hautprobleme auf die sanfte Art gezielt zu beseitigen.

Weitere Informationen: www.jb-repair.com



Verbrennungen mit Benzin und 7 Wochen später, behandelt mit „JB repair + care Aloe Vera“.



JB

repair + care

Die schnelle Lösung für Ihre Hautprobleme

Silber aktiv+

Jetzt endlich:
Ohne Kortison!

Mit ALOE VERA für die beanspruchte Haut
bei Hautreizungen, Insektenstichen, Sonnenbrand, Hautjucken, therapiebegleitende Unterstützung der verbrannten Haut

Mit NACHTKERZE bei unreiner Haut
wie Pickel, Pusteln, verstopfte und verhornte Stellen im Gesicht, Dekoltee und Rücken

Mit RINGELBLUME für die zur Schuppenbildung neigende Haut
therapiebegleitend bei Neurodermitis, Schuppenflechte und Ekzemen



Erfolge sind dermatologisch gesichert.

Erhältlich im REFORMHAUS THIELE
Meemannstr.44, 58456 Witten-Herbede
www.jb-repair.com

Mitten in Witten!

Privatärztliche Gemeinschaftspraxis



**Mark
Warnecke**

Arzt

**Dr. med.
Jörn Heinze**

Facharzt für Orthopädie
und Unfallchirurgie;
Sportmedizin, Chirotherapie
Ernährungsmedizin



Tel.: 02302 / 20 22 69 2 • Flaßkuhle 6, 58452 Witten
kostenlose Parkplätze hinter der Villa

Sprechzeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag
8:30 - 12:30 Uhr und 14:00 - 18:30 Uhr
Mittwoch und Freitag 8:30 - 13:30 Uhr
und nach Vereinbarung



Erst kam der Winter mit Schneemassen, wie man sie sonst nur aus dem Winterurlaub in den Alpen kennt (Fotos unten), dann ergoss sich die geschmolzene weiße Pracht in die Flüsse, die prompt das Flachland fluteten. Feuerwehr und THW hatten alle Hände voll zu tun - wie hier im Ruhrtal. Die „Wasserspiele“ vor Haus Kemnade waren zwar ein schöner Anblick (Foto oben), dienen aber nur dazu, den überlaufenden Burggraben abzupumpen. Hattinger Feuerwehren und THW waren drei Tage im Einsatz. Derweil musste die Kemnader Straße voll gesperrt werden (Foto rechts).

**Bestattungshaus
Witthüser GbR**

Erd-, Feuer- und Seebestattung |
Erledigung aller Formalitäten |
Tag- und Nachtdienst |
Sterbegeldversicherung |
Überführung |
Eigene Druckerei |

Durchholzer Straße 53 · 58456 Witten-Herbode
Ladenlokal: Meesmannstraße 62 · 58456 Witten-Herbode
Telefon: 02302/97017 · Telefax: 02302/97018

Energiepreise bleiben stabil

Stadtwerke: Ohne Preiserhöhung ins neue Jahr

Zum Jahresbeginn 2011 verkünden die Stadtwerke Witten Preisstabilität. Damit gibt es für die Wittener bei den Stadtwerken Planungssicherheit in dieser Heizperiode über den Jahreswechsel hinaus.

Die Bürger können sich über stabile Energiepreise der Stadtwerke freuen. „Erdgas, Wärme, Strom und Wasser werden auch zum neuen Jahr nicht erhöht“ erklärt Stadtwerkechef Uwe Träris. „Die Stadtwerke haben günstig eingekauft und federn somit deutlich gestiegene Kosten nach dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) ab - zudem greifen interne Sparmaßnahmen“.

Die vorerst letzte Preisanhebung für Wasser liegt über

vier Jahre zurück. Erdgas- und Fernwärmepreise sind seit 1. März 2009 gefallen.

Mit der Energiespar-Offensive können die Kunden der Stadtwerke Witten ihre Kosten weiter senken. Schon einfache Maßnahmen können Energie einsparen. Energieberater der Stadtwerke informieren Haushalte vor Ort, wie Energie wirtschaftlicher eingesetzt werden kann, ohne auf Komfort zu verzichten.

Darüber hinaus bieten die Stadtwerke günstige Thermographie-Aufnahmen von Gebäuden und weitere Förderprogramme an.

Informationen geben die Energieberater der Stadtwerke Witten unter

Tel. 02302 9173-332.



pressionen



DIE AKTUELLE INFORMATION

ANZEIGE



Torsten Witthüser

Regelmäßige Fensterwartung für eine optimale Lebensdauer

Ihr Tischlermeister
aus Herbede
informiert.

Fenster egal ob aus Holz, Aluminium oder Kunststoff bedürfen in den vielen Jahren des Gebrauchs einer regelmäßigen Wartung. Die Funktionstüchtigkeit eines Fensters hängt im großen Maße von den Instandhaltungsmaßnahmen ab.

Werden diese nicht regelmäßig durchgeführt, dann sind nach einiger Zeit größere Reparaturarbeiten erforderlich. Da es sich bei Fenstern um Bauteile mit einem hochwertigem Funktionswert handelt, der den Energiehaushalt von Gebäuden, den Wohnkomfort

und nicht zuletzt den Wert des Gebäudes selber deutlich beeinflusst, sollten sie regelmäßig gewartet werden.

Um dem Rechnung zu tragen und die Qualität und die optimale Lebensdauer der eingebauten Bauelemente langfristig zu erhalten, bieten wir unseren Kunden Wartungsverträge an. So werden in regelmäßigen Intervallen alle erforderlich Wartungsarbeiten vorgenommen und das zu einem attraktiven Preis.

Für ein individuelles Angebot rufen Sie doch bitte an.

Holzbearbeitung Witthüser



0 23 02 -
9 70 17

Holzbearbeitung
Witthüser



Fenster u. Türen in Holz u. Kunststoff |
Innenausbau | Rolladenbau |
Treppenbau | Parkettverlegung |
Dachausbauten |

Durchholzer Straße 53 · 58456 Witten-Herbede
Telefon: 0 23 02/9 70 17 · Telefax: 0 23 02/9 70 18



Bauunternehmung • Verkauf von Baustoffen
Geschäftszeiten: Montags - Freitags 8.00-17.00 Uhr

U. Hofmann GmbH & Co KG

58456 Witten-Herbede (Gewerbegebiet) · Westerweide 34
www.bauunternehmung-hofmann.de · Telefon (0 23 02) 7 33 00



HÖRST Getränke

Gewerbegebiet Westerweide in Herbede



Diese Angebote sind gültig bis 28.01.11 **Aktion**



Warsteiner Pils

20 x 0,5 L zzgl. Pfand

11,99 €



Fiege Pils

20 x 0,5 L zzgl. Pfand

12,19 €



Gerolsteiner Classic/Medium

12 x 1,0 L zzgl. Pfand

5,99 €



Gerolsteiner Classic/Medium

12 x 0,7 l zzgl. Pfand

3,99 €

Achtung: Die Angebotspreise sind keine Lieferpreise!

Wir liefern nach Herbede, Durchholz, Heven, Vormholz, Buchholz, Bommern, Stiepel, Weitmar, Wiemelhausen

Ein Anruf genügt: 0 23 02 / 9 61 53 90

Hörst Getränke • Inh.: Sebastian Prange

Mo.-Fr. 8.30 - 19.00 Uhr • Sa. 8.30 - 16.00 Uhr
Westerweide 35 • 58456 Witten-Herbede



ACC KURSE
02302 - 277 220
NACHHILFE

YOU ... CAN DO IT. Es ist noch nichts verloren.

Standard	Wöchentlicher Gruppenunterricht (85 €/Monat)
Netzprogramm	3x60 Min Einzelunterricht (85 €)
Crash-Tage	Soforthilfe ohne Anmeldung (5 €)
Abi-Webinars	Abiturthemen 2011 intensiv (125 €/16 Ustd.)
Ferienkurse	Abi + Zentrale Prüfungen 10. Kl (165 €/24 Ustd.)

Termine und weitere Info findest du auf unserer Website

Wittener Str. 9
58456 Witten-Herbede

www.acc-kurse.de
info@acc-kurse.de

Zeche Herberholz



Schlittenhunde der besonderen Art waren am Sonntag im Muttental zu sehen: An der Zeche Herberholz waren sie vor diese Lore „gespannt“. Seelenruhig hielten sie ihr Herrchen im Blick, das sich derweil mit anderen Spaziergängern unterhielt. Für die Wanderer war die Zeche am letzten Wochenende aus dem Winterschlaf erwacht und hatte mit Grünkohlessen und Führungen gelockt. Im April wird die Saison dort dann richtig eröffnet.

Der aktuelle Bericht

Neuer Chefarzt

... in der Gefäßchirurgie im Marien-Hospital

Mit dem Jahresbeginn startet auch eine neue Ära in der Klinik für Gefäßchirurgie im Marien-Hospital Witten. Dr. Stephan Langer ist seit dem 1. Januar als Chefarzt Nachfolger von Dr. Joachim Neitzel.

Dr. Neitzel, der die Klinik seit 1988 erfolgreich aufgebaut und geleitet hatte, verabschiedete sich in den Ruhestand. Das Marien-Hospital Witten dankt Dr. Neitzel für sein außerordentliches Engagement, das wesentlich zum guten Ruf des Krankenhauses beigetragen hat.

Dr. Stephan Langer, Jahrgang 1967, kommt vom



Universitätsklinikum Aachen. Dort war er in den letzten vier Jahren geleitungsführender Oberarzt des europäischen Gefäßzentrums in Maastricht. Neben seiner großen und breit gestreuten Erfahrung als Gefäßchirurg, ist er Chefarzt für Venenerkrankungen und für kathetergestützte Verfahren. Dr. Langer hat sich in der letzten Zeit allem einen Namen gemacht als Spezialist für Erkrankungen der Hauptschlagadern. Insbesondere aneurysmale Erweiterungen der Brustkorb- und Bauchschlagader, sind lebensbedrohlich, so sie nicht behandelt werden. Mit neuen, technisch anspruchsvollen

Verfahren bekommt ein Spezialist wie Dr. Langer sie allerdings gut in den Griff. Und so freut sich der neue Chefarzt auf die bevorstehende Einweihung des neuen Hybrid-Operationszimmers im Marien-Hospital. Hier können in Zukunft solche minimalinvasiven Gefäßoperationen mit perfekter Abbildungsqualität durch eine fest installierte Angiographieanlage durchgeführt werden. Bei Bedarf können die Gefäßchirurgen aber auch innerhalb weniger Sekunden den Saal umrüsten und konventionell weiteroperieren. Dadurch ist der Eingriff für den Patienten wesentlich sicherer und viel weniger belastend.

Besonders am Herzen liegen Chefarzt Dr. Langer die Dialysepatienten, die unter zahlreichen Begleiterkrankungen zu leiden haben. Ihnen hat er sich in den vergangenen Jahren auch wissenschaftlich gewidmet. So hat er 2010 für seine Forschungsergebnisse auf diesem Gebiet den Jörg-Vollmar-Preis erhalten, die höchste Auszeichnung der Deutschen Gesellschaft für Gefäßchirurgie.

Dr. Stephan Langer ist verheiratet, hat zwei neun- und sechsjährige Kinder und hält sich mit Rennradfahren fit. Als langjähriger Besitzer einer Dauerkarte bei Borussia Mönchengladbach sind seine Mitarbeiter gespannt, für welchen Bundesligaverein er sich in Zukunft entscheiden wird.

AWO-Jugendsprachreisen nach England

Neben den Kur- und Erholungsangeboten für Senioren und Müttern mit ihren Kindern hat der Soziale Reisedienst der AWO auch noch England-Sprachreisen für Jugendliche ab ca. 13 Jahren im Programm: Sprachhemmungen abbauen, bessere Sprachkenntnisse erwerben und zugleich abwechslungsreiche Ferien machen - das ist die gewünschte Kombination dieser Sprachreiseaufenthalte im südenenglischen Badeort Poole, die in allen Ferien angeboten werden. Eine solche Reise beinhaltet gleichzeitig ein reichhaltiges Freizeitangebot, wie z.B. Ausflugsfahrten, Tanz, Kino und viel Sport. Höhepunkt der Sprachreisen ist der zweitägige Londonaufenthalt mit Übernachtung, einem umfangreichen Besichtigungsprogramm und dem Besuch eines der großen Musicals, die zurzeit dort gespielt werden.

Über das Konzept und den Ablauf der Sprachreisen informiert eine kleine Broschüre, die kostenlos bei der AWO-Witten / Wetter / Herbede 02302 / 20 20 790 angefordert werden kann.

Aus den Vereinen



Die 13. Days of Thunder auf der Ruhr vor dem Clubgelände sind für das erste Juliwochenende geplant, der 10. School Dragon Boat Battle soll eine Woche später stattfinden.

Intensives Training

Drachenboot-Festivals werfen Schatten voraus

2011 hat begonnen und für einige Mitglieder des Kanu-Club Witten beginnt jetzt ein noch intensiveres Training als vorher: sie wollen sich für die Drachenbootnationalteams qualifizieren. Von den Thunder Drags wollen Cindy Gebhardt, die bereits 2010 Mitglied des Nationalteams war, und Volker Heitzer die Qualifikation erreichen.

Mit Kim-Jean Paul, Kimberley König und Tobias Bosselmann von den Water Arrows als be-



Kanu-Club Witten e.V.



Festival und der Drachen-

stattfindet. Außerdem in Planung sind die Amsterdam Dragonboat races und der Langstreckencup in Datteln.

Das Jugendteam Water Arrows startet mit vier Trainingslagern, um dann an den NRW Meisterschaften, den Europäischen Meisterschaften und an der Deutschen Meisterschaft teilzunehmen.

Beim Thunder Drags- Mädelsboot stehen außer der Teilnahme am Toeppersee Dragonboat

Festival und der Drachenbootregatta in Essen- Kupferdreh ebenfalls die Amsterdam Dragonboat races an. Die Wanderfahrer des Kanu-Club Witten e.V. haben Fahrten auf der Ruhr, Lippe, Niers, Fulda, Havel und Weser in ihrem Jahresprogramm.

Besonders freut sich der Kanu-Club Witten, am 1. Mai Paddelinteressierten den Kanusport und den Verein auf dem Tag der offenen Tür vorzustellen.

Die 13. Days of Thunder finden am ersten Juliwochenende und der 10. School Dragon Boat Battle ein Wochenende danach auf der Ruhr statt. Die Planung für beide Veranstaltungen hat bereits begonnen.

Cornelia Witzmann

reits erfahrene Mitglieder des Jugendnationalteams 2010 bewerben sich außerdem Mike Kretzmer, Jakob Klingenberg und Jonas Finkeldey für das Jugendnationalteam 2011.

Highlight für die Nationalteams wird 2011 die Teilnahme an den European Dragonboat Championships im August in Duisburg sein. Aber auch für die anderen Mitglieder des Kanu-Clubs gibt es viele besondere Veranstaltungen: so plant das Drachenbootteam Thunder Drags außer der Teilnahme an den traditionellen Regatten in Hannover und Dresden die Teilnahme an den NRW Meisterschaften, sowie an der Deutschen Meisterschaft, die im September in Brandenburg an der Havel



**Kunststoff-Fenster
Türen/Haustüren**

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial stehen Ihnen zur Verfügung

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 0234 / 7 48 67 u. 7 30 06
Telefax: 0234 / 77 13 66

Ihr Profi-Service
rund ums Auto



EROLI REIFEN PARTNER

**Felgen • Neu- & Gebrauchtreifen • Motorradreifen
Betreuung aller Leasing-Kfz**



Sofort-Montage ohne Terminvereinbarung

www.reifen-eroli.de • E-Mail: erolireifen@arcor.de

Glückauf Straße 13 | Wittener Str. 110 | Tel.: 0 2302 / 76 08 85
58456 Witten-Herbode (Westerweide) | 58456 Witten-Herbode | Fax: 0 2302 / 76 08 87
Tel.: 0 2302 / 9 78 66 - 39 - Fax: 0 2302 / 9 78 68 86 | Nur 150 m von der neuen Kfz-Zulassungsstelle entfernt

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 8-13 Uhr

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-14 Uhr

ELEKTRO BLANK

★ Hausgeräte + Verkauf + Service ★

Miele

EFF

SIEMENS

jura

LAURASTAR

BOSCH

gorenje

Constructa

AEG

**Helfen ist unser Handwerk!
Im Notfall innerhalb von 2 Stunden**

★ **Kondensrockner ab 299.-**

★ **Einbauherd ab 399.-
inklusive Ceranfeld**

★ **Kühlschrank ab 139.-**

★ **Geschirrspüler ab 299.-**

★ **Einbaukühlschrank ab 299.-**

★ **Großgeräte ab 5,75 € | monatl.
Mietkaufrate inklusive 5 Jahre Garantie**

**Wittener Str. 5 • 58456 Witten-Herbode
Tel.: 0 23 02 - 9 73 88 83**

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do + Fr 10 - 13 / 15 - 17 Uhr
Mi + Sa 10 - 13 Uhr

Washingmaschinen
Kühl-Gefrierer • Trockner
E.-Herde • Spülmaschinen
usw., auch wenn nicht
bei uns gekauft
Vor-Ort-Beratung
bei Ihnen zu Hause
auf Wunsch möglich
ohne Aufpreis
0,- € Anfahrtkosten

Herboder Kinderballett



Kinderballett / Jazztanz

- Meesmannstraße 22 im Hof -

Neu ab 21. 01. 2011: PILATES Fr. 10.00 - 11.00 Uhr

www.herboder-kinderballett.de • Tel: 0 23 02 / 91 27 51

Wald in D



Einen Kalender, der Kunst und Kochen miteinander verbindet, hat Centrum, das Studio für Fotografie in Dortmund, rechtzeitig zum Jahreswechsel in limitierter Auflage aufgelegt.

„EssensART 2011“ ist ein hochwertiger Hingucker und ein Kalender mit hohem Zusatznutzen:

im Format 420 x 672 mm sind 12 sehenswerte Motive zum Thema „Deutscher Wald“ - von Bayern über Thüringen, Sauerland, Spreewald bis nach Rügen abgebildet,

12 separate Monatsblätter stellen ein praktisches Kalendarium dar,

und 12 kunstvoll in Szene gesetzte Rezepte aus der Küche des namhaften Sternekochs Heiko Antoniewicz laden zum Nachkochen ein.

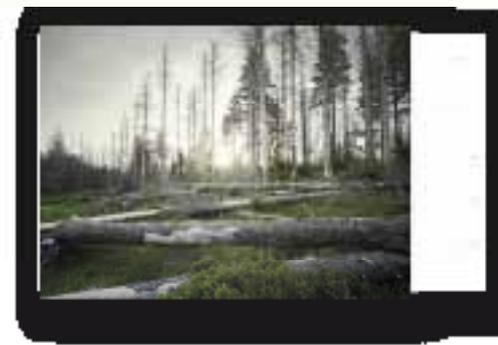
Die Fotografen

Karin Hessmann und Ralf Müller versuchen den unverstellten Blick auf den „Deutschen Wald“.

Sie kontrastieren diesen szenisch und mit Rezepten untermauert mit dem Thema Essen.

Die Zuordnung von Bildmotiven und Kalendarien lässt sich frei kombinieren. Wählen Sie Ihr Motiv des Monats und stecken Sie einfach das entsprechende Kalenderblatt dazu. Auf die gleiche Weise können zum Nachkochen die Rezeptblätter entnommen werden.

„Wald in Deutschland/Essenart 2011“, CENTRUM Studio für Fotografie, Overhoffstr. 2, 44379 Dortmund, Tel.: 0231-613818 oder www.rmfd.de, Preis: 49 € (inkl. Verpackung).



Deutschland



ARCHITEKTUR
FOOD
STILLS
PEOPLE
TECHNIK



Kunde: REWE Dortmund



Kunde: DuPont, Wuppertal

mehr unter:
www.karin-hessmann.de
www.rmfd.de

Ihre Adresse Vor-Ort, damit nichts auf dem Kopf steht!



Einführung des SCC-Systems

Maschinenschutz

Ladungssicherung

Brandschutz

Gefährstoffe

Gefährgut

Gesundheitsschutz

Arbeitssicherheit

Pandemieplanung mit Augenmaß

betriebliche Katastrophenschutzplanung

Präventa-Betriebsmedizin & Arbeitssicherheit, Witten
im Verbund mit

Dipl.-Ing. Wolfram Köhler-Waimann HP

Technische Unternehmensberatung

Herbartstr. 11

58453 Witten

Tel.: 0 23 02 - 94 74 87, Mobil: 0171 - 3 118 493

Fax.: 0 23 02 - 94 74 88

info@praeventa-witten.de

info@koeehler-waimann.de



Präventa - Betriebsmedizin & Arbeitssicherheit
www.praeventa-witten.de

Der aktuelle Bericht



Der Kommissar von Scotland Yard hat es nicht leicht, den Mörder zu überführen. Aber die Gäste des „Tatort Dinner“ können ihm bei seinen Ermittlungen helfen.

„Lord Moad lässt bitten!“ „Tatort Dinner“ in Haus Herbede

„Tatort Dinner“ entführt die Gäste mit seinem kulinarischen Kriminalfall „Lord Moad lässt bitten!“ in die hochherrschaftliche Welt einer englischen Adelsfamilie. Die Besucher können bei einem exquisiten 4-Gänge-Menü an der Ermittlung eines rätselhaften Mordes mitwirken.

Lord George Moad, der reiche Duke of Northumberland, hat zum Dinner geladen. Eine Ehrensache für die Familie und seine Freunde, zumal der Lord ein wahrer Feinschmecker ist. Es soll ein Abschiedsessen sein, doch niemand weiß warum. Schon seit längerer Zeit tut Lord Moad sehr geheimnisvoll. Die wildesten Gerüchte machen die Runde. Und endlich ist es so weit: Lord Moad hebt sein Glas, um die große Überraschung zu verkünden, von der selbst seine Frau, Lady Maud-Ruth Moad und seine Tochter nichts ahnen. Alles hängt wie gebannt an den Lippen des Lords..., da geschieht ein Mord! Scotland Yard schaltet sich ein und die ganze Abendgesellschaft steckt in polizeilichen Untersuchungen.

Die Gäste können dem Inspektor helfen, den heimtückischen Mörder zu überführen. Oder

einfach nur als „stille Beobachter“ die Entlarfung des Mörders verfolgen. Ganz so, wie es jedem einzelnen Gast am liebsten ist! Krimifreude ist in jedem Fall garantiert. Eine Sängerin, begleitet von ihrem Pianisten, verzaubert außerdem ihre Zuhörer mit Evergreens und bekannten Melodien aus Operetten und Musicals.

Termine in Haus Herbede

Veranstaltungsort:

Restaurant Haus Herbede, Von-Elverfeldt-Allee 12, 58456 Witten – Herbede.

„Dinner Musical“:

Freitag, 21. Januar 2011,

„Mord in Paris“:

Freitag, 25. Februar 2011

„Mörderische Auktion“:

Freitag, 11. März 2011

„Lord Moad lässt bitten!“:

Freitag, 4. Februar 2011,

und Freitag 25. März 2011.

Die Vorstellungen beginnen um 19 Uhr. Einlass ab 18.30 Uhr.

Karten können im Restaurant (Tel: 02302 - 72258) oder bei „Tatort Dinner“ (Tel. 02327/9918861) reserviert werden.

Ticket-Preis: 68,- Euro, Dinner-Musical 71,- Euro



Um Spenden für das neue Dach warben beim Waffelbacken der Volksbank Pfarrerin Ute Wendel und Pfarrer Martin Marcinowski.

Waffelbacken fürs neue Dach

Die evangelische Kirche in Herbede braucht bekanntlich ein neues Dach. Da kommt jede Spende recht. Denn die Arbeiten sollen schon in diesem Jahr beginnen und bis 2014, dem 200jährigen Jubiläum des Wiederaufbaus der Kirche, abgeschlossen sein. Da die meisten Schieferplatten rissig und spröde sind und auch die Statik gesichert werden muss, wird die Sanierung des 100 Jahre alten Daches rund 120 000 Euro kosten.

Die Volksbank Sprockhövel, die jeweils an zwei Tagen vor Weihnachten Waffeln und Getränke für einen guten Zweck verkauft, spendete den Erlös aus ihrer Aktion am 20. und 21. Dezember 2010 der Kirchengemeinde. Neben einmaligen Spenden können die Bürger die Aktion auch durch Dach-Patenschaften unterstützen. So kostet ein 1/2 Quadratmeter Dachfläche 90 Euro, 1 Quadratmeter 180 Euro. Natürlich können auch mehrere Quadratmeter erworben werden. Spenden bitte an: Ev. Kirchengemeinde Herbede, Konten: 14040513 bei der Sparkasse Witten (BLZ: 4525005) oder 15811511 bei der Volksbank Sprockhövel (BLZ: 45261547)



Bahnhof verkauft

Investor aus Herbede

Die Wittener Investoren Radomir Zecevic und Markus Bürger, der im November 2009 das alte Rathaus Herbede erwarb und in ein Ärztezentrum verwandeln ließ, haben von der Bahnflächen-Entwicklungsgesellschaft (BEG) den Wittener Hauptbahnhof gekauft. Verkauft wurden das Empfangsgebäude und der Güterschuppen, die Grundstücksgröße beträgt ca. 1900 qm.

Die Stadt Witten ist glücklich über die lokalen Sanierer: „Die Investoren sind ja nicht nur Söhne der Stadt, sondern haben in Herbede bereits bewiesen, dass sie Projekte zur Aufwertung unserer Stadt erfolgreich stemmen können“, sind sich Bürgermeisterin Sonja Leidemann und Stadtbaurat Dr. Markus Bradtke einig.

Die beiden Wittener hätten auch bei anderen denkmalgeschützten Objekten wie der Klosterkirche in Hennef bewiesen, dass sie solche Gebäude mit innovativen Konzepten und umfangreichen Investitionen wieder mit Nutzungen füllen und städtebaulich entwickeln.

Bald auch ein Museum

Der Bahn selbst hatten die Investitionsmittel gefehlt, um das Gebäude zu modernisieren. Mit den Investoren hingegen konnten jetzt Sanierung und Umbau für rund 2,8 Mio. Euro vertraglich vereinbart werden. Ausschlaggebend war insbesondere das Nutzungs- und Finanzierungskonzept der Investoren und die überzeugende architektonische Vorplanung des Büros Frielinghaus-Schüren-Architekten.

Der Hauptbahnhof Witten wurde als „Witten BME“ von der Bergisch-Märkischen Eisenbahn-Gesellschaft am 9. März 1849 eröffnet. Der südliche Ast der Bahnstrecke Elberfeld-Dortmund wird bis heute sowohl vom Fernverkehr als auch Nahverkehr genutzt, der nördliche Ast seit 1988 hingegen nur

noch von der S-Bahn-Linie S 5. Das repräsentative Empfangsgebäude aus dem Jahre 1901 nach den Entwürfen des Wittener Architekten Richard Sauerbruch steht einschließlich der seitlich angebauten ehemaligen Güterhalle unter Denkmalschutz und ist Teil der Route der Industriekultur.

Im Rahmen der Kernsanierung und der erweiterten Nutzung des Wittener Hbf wollen die Investoren den Bahnhof nun als „Historisches Stadttor Witten“ gestalten. Das Konzept sieht eine vollkommene Sanierung der denkmalgeschützten Außenhülle vor. Sämtliche Fenster und Türen werden denkmalge-



Symbolisch übergaben Bahn und Stadt den Schlüssel an die Investoren Markus Bürger und Radomir Zecevic (Mitte).

recht erneuert sowie das große, heute zugemauerte Fenster in der Empfangshalle zum Gleis hin wieder nach historischem Vorbild neu geschaffen. Darüber hinaus ist geplant, dass der Bahnhof innen wie außen als Museum genutzt wird. Hier soll die geschichtliche Verbindung zwischen Kohle, Stahl und der Eisenbahn eindrucksvoll

und erlebbar dargestellt werden.

Durch die Beteiligung der Gestaltung des Museums durch die ‚Eisenbahnfreunde Witten‘, die aktuell schon Mieter im Bahnhofsgebäude sind und ihre konstruktive Mitarbeit zugesichert haben, wird eine Versorgung mit originalen Exponaten sichergestellt.



Das Sparkassen-Finanzkonzept: ganzheitliche Beratung statt 08/15.

Service, Sicherheit, Altersvorsorge, Vermögen.



Geben Sie sich nicht mit 08/15-Beratung zufrieden - machen Sie jetzt Ihren individuellen Finanz-Check bei der Sparkasse. Wenn und wo immer Sie wollen, analysieren wir gemeinsam mit Ihnen Ihre finanzielle Situation und entwickeln eine maßgeschneiderte Rundum-Strategie für Ihre Zukunft. Mehr dazu in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-witten.de. Wenn's um Geld geht - Sparkasse.

Döner **Pizza** **Baguette**

Çağlar Döner

DÖNER KEBAP

Kaffee Bistro Schnell Imbiss

JETZT NEU BEI UNS!

Lieferservice
Bestellungen ab 12 €
liefern wir **FREI HAUS!***
Tel.: 02302 / 28 49 932
* Im Umkreis von 5 km
Lieferzeiten von 12:00 bis 22:00 Uhr

Wittener Str. 100 · Witten-Herbede
- Am Straßenverkehrsamt -

Öffnungszeiten
Montag - Freitag
06:30 Uhr bis 22:00 Uhr
Samstag 11:00 Uhr bis 23:00 Uhr
Sonn- und Feiertage 11:00 Uhr bis 22:00 Uhr

JETZT AUCH **FAX-BESTELLUNG:**
☎ 02302 27 2731

Osterfeuer schon jetzt anmelden

Nicht nur Weihnachten, auch Ostern kommt immer so plötzlich. Deshalb macht das Ordnungsamt schon jetzt darauf aufmerksam, dass Osterfeuer spätestens bis zum 25. Februar bei der Stadt angemeldet werden müssen.

Antragsvordrucke können im Zimmer 143 des Rathauses abgeholt oder unter www.witten.de herunter geladen werden. Was die Veranstalter beachten müssen, steht auf einem Merkblatt. Das Wichtigste: Erlaubt sind nur öffentliche Brauchtumsfeuer, die jedermann zugänglich sind. Außerdem können die Osterfeuer nur genehmigt werden, wenn die vorgeschriebenen Sicherheitsabstände eingehalten werden können.

Dies sind zur nächsten Wohnbebauung, zu Waldflächen und Bundesautobahnen jeweils 100 Meter, zu öffentlichen Verkehrsflächen 50 Meter und zu Garagen, einzeln stehenden Bäumen, Wallhecken, Windschutzanlagen, Feldgehölzen und Gebüsch jeweils 25 m.



Zusammen mit dem ausgefüllten Antrag ist deshalb auch ein genauer Lageplan mit der Feuerstelle einzureichen. Außerdem ist die Größe eines Osterfeuers begrenzt.

Der Holzhaufen darf maximal einen Durchmesser von sechs Metern haben und nicht höher als drei Meter sein. Verbrannt werden darf nur unbehandeltes Holz. Wer Sperrmüll oder gar Autoreifen, Farbeimer oder andere Problemabfälle verbrennt, begeht eine Straftat.

Auskünfte unter
Tel. 02302 581 3223.

Der aktuelle Bericht



Das Kraftwerk besteht aus 3142 Dünnschicht-Solarmodulen.

Lohmann-Stahl immer „grüner“ Sonnenkraftanlage ging ans Netz

Lohmann-Stahl wird immer „grüner“: Ende des Vorjahres wurde auf den Hallen der Friedr. Lohmann GmbH eine Photovoltaikanlage in Betrieb genommen.

Die Anlage mit einer Gesamtleistung von 243,51 KWp ist auf drei großen Flachdächern mit einer Gesamtfläche von 3300 m² montiert. Die Jahresleistung von prognostizierten 200 000 Kilowattstunden reicht, um eine Siedlung mit 50 Einfamilienwohnhäusern mit Strom zu versorgen. Hierdurch werden pro Jahr 180 t CO₂ eingespart.

Nach der Stromerzeugung aus Wasserkraft und der Wärmerückgewinnung zur Warmwasseraufbereitung hat Lohmann ab 2011 mit der neuen Photovoltaikanlage die nächste umweltfreundliche Energie. Man kann es auch so beschreiben: Umweltschutz und Ressourceneinsparungen spielen im Investitionsverhalten und bei den Produktprozessen im Hause Lohmann eine immer

Strom vom Dach

Das Kraftwerk besteht aus 3142 Dünnschicht-Solarmodulen. Die dünnen Module erreichen zwar nicht die Spitzenleistung der dicken Module, dafür laufen sie aber auch bei bewölktem Himmel.

Die Anlage hat eine Leistung von 243,51 Kilowatt/Peac und erzeugt 200 000 Kilowattstunden. Das entspricht dem Bedarf von 50 Vier-Personen-Haushalten im Jahr.

größere Rolle. Parallel zum traditionsreichen Stahlstandort im Ruhrtal besteht nun auch ein kleiner integrierter Energiestandort mit Wasserkraft, Sun Power und Wärmerückgewinnung. So wird der Stahl der Lohmänner immer „grüner“.

Zur Zeit produziert die Photovoltaikanlage auf Grund der widrigen Wetterverhältnisse und Jahreszeit kaum Strom, aber die Sommermonate kommen bestimmt.



Aus den Vereinen



Besinnliches bot der Damenchor in der Antoniuskirche.

Applaus für den Damenchor Besinnliches in der Antoniuskirche

Unter dem Titel „Stille im Advent“ präsentierten der Damenchor Hammertal und der MGV „Deutsche Eiche“ ihr traditionelles Weihnachtskonzert. Die von Georg Müller festlich geschmückte katholische St. Antoniuskirche in Buchholz war fast bis auf den letzten Platz besetzt und das Publikum erlebte Besinnliches zur Advents- und Weihnachtszeit.

Zur Einstimmung spielten Edith Schmidt und Katja Horst (Querflöten) mit Nina Horst an der Orgel ein „Andante“ von Vivaldi. Die Deutsche Eiche, unter der Leitung von Martin Martmüller,



MGV „Deutsche Eiche“
1880 Hammertal e.V.
Inhaber der Zellerplakette
www.mgv-deutsche-eiche.de



Grunwald.
Gemeinsam
schlossen

und Giardini zu Gehör. Danach glänzte die Deutsche Eiche mit Lüderitz „Geh, ruf es von den Bergen“, Reichert „Heilige Nacht“, Ihlau „Jerusalem“ und der Volksweise „Andachtsjodler“. Solisten bei der Deutschen Eiche waren Jürgen Pötting und Friedel Müllers.

Der Damenchor sang „Geweiht sei diese stille Nacht“ und „Wenn es zu Hause Weihnacht war“ von Frey-Völlen, „Heiliger Abend“ von Pappert mit den Solistinnen Magdalene Münzberg, Heidi Horst, Doris Junk und Inge Kursinski und zum Abschluss „Die Botschaft“ von Grunwald.

die beiden Chöre das Konzert mit zwei Liedern „Miteinanderfüreinander“ von Ochs und der „Weihnachtsfreude“ von Sandig.

Das Publikum war begeistert und spendete reichlich Applaus. Die 1. Vorsitzende Ingrid Müller dankte den Besuchern und ließ den Chorleitern und Solisten ein kleines Präsent überreichen.

Kur, Urlaub und Pflegereisen mit der AWO

Der Soziale Reisedienst der AWO hat einen neuen Katalog mit den diesjährigen Seniorenreisen herausgebracht. Er ist kostenlos und für jedermann erhältlich. Die AWO betont ausdrücklich, dass keine Mitgliedschaft erforderlich ist, um an den Reisen teilnehmen zu können. Der Katalog beinhaltet insgesamt über 300 Reisen für die verschiedensten Urlaubsinteressen. Angeboten werden begleitete „Kur- und Erholungsreisen“ sowie stärker programmorientierte „Aktiv- und Erlebnisreisen“ im In- und Ausland, auf Wunsch mit Hausabholung und Kofferservice. Neu im Angebot sind spezielle Gruppenreisen für Demenzpatienten mit ihren pflegenden Angehörigen. Der neue Katalog kann ab sofort bei der AWO-Witten / Wetter / Herdecke 02302 / 20 20 790 angefordert werden.

PERFEKT FÜR DIE STADT: DER NISSAN PIXO.



PIXO ACENTA
1.0 l, 50 kW (68 PS), 5-Türer
UNSER PREIS
€ 7.990,00

- Fahrer- und Beifahrerairbag
- Seitenairbags vorn
- ABS
- ABS mit Bremsassistent
- Servolenkung

JETZT PROBE FAHREN

autohaus
KÖHLMANN
seit 1933

**Autohaus
Kohlmann GmbH & Co. KG**

Katzenstraße 1
58136 Hagen
Tel.: (0 23 31) 9 48 48

Wittenber Str. 214
42699 Spandorf
Tel.: (0 23 34) 12 88 88

www.kohlmann.de



NISSAN — the way you move

Finanzierungslehre I/III bzw. Konsumkredit 2,0, Außenkredit 2,0, Konsumkredit 4,4; CO₂ emissionskonzept 169,6 g/km (Berechnung nach EU-Norm). Alle zeigt Sonderausstattung

Neues Bad?

Wir arbeiten

clean!

Nahezu staubfrei umbauen, renovieren und sanieren. Mit uns geht's.

Fragen Sie uns.

Zufriedene Kunden sind unsere überzeugendsten Argumente!

Bäder Heizung

Tel.: 0 23 02 / 3 08 69

Internet: sieger-team.de

Alles aus einer Hand



Neue Aquajogging-Kurse ab Februar 2011

Gelenkschonendes Lauftraining kombiniert mit Aqua-Gymnastik

- Förderung der allgemeinen körperlichen Fitness
- Verbesserung von Beweglichkeit, Kraft und Koordination
- Stärkung des Herz-Kreislaufsystems
- Spaß und Motivation in der Gruppe

Kursleiterin: Anna Lena Kretschmann, Zertifizierte Aqua-Jogging-Trainerin

Teilnehmen kann jeder, der Spaß an der Bewegung im Wasser hat!

Wo und Wann?

- Buchholzer Grundschule: Donnerstags von 17.00 bis 17.45 Uhr, Start: 03.02.2011
- Hallenbad Vormholz: Freitags von 20.00 bis 20.45 Uhr, Start: 04.02.2011

Kursgebühren

- Nicht-Mitglieder der DLRG 10 Stunden 45,00 €
- Mitglieder der DLRG Herbede 10 Stunden 30,00 €

Die Kursgebühren sind bei Beginn des Kurses im Voraus zu entrichten.
Der Jahresmitgliedsbeitrag für Erwachsene bei der DLRG Herbede beträgt 42,00 €.

Interesse?

Dann schnell anmelden: bei Angelika und Ralf Krause unter Telefon oder E-Mail
023 02/7 1188 • schwimmen@herbede.dlrg.de

Wir wünschen allen ein frohes neues und gesundes Jahr 2011!
Ihre DLRG Herbede e.V.

Die besten Musical-Melodien Show gastiert im Saalbau

Die aktuellen Version „The Very Best Of!“ gastiert mit ihrem neuen Programm am Freitag, 18. März, um 20 Uhr im Saalbau in Witten und die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren.

Eine Show für jene, die sich nicht entscheiden können, ob sie dem „König der Löwen“ folgen, „Die drei Musketiere“ bewundern oder mit „Elisabeth“ leiden möchten: Beim



„Musical Fieber“ treffen sich all diese Figuren an nur einem Abend auf deutschen Bühnen. Gleich einer zauberhaften Welt können die Zuschauer auch dem schaurig-schönen „Tanz der Vampire“ beiwohnen, um sich dann mit „Hairspray“ in die Sixties versetzen zu lassen, wo sie bei „Grease“ ihre Hüften schwingen können.

Das gesamte Kreativteam um Regisseur Daniel Witzke hat seit Monaten alle Hände voll zu tun. Immerhin umfasst das Best of „Musical Fieber“ wieder

Songs aus 18 Musicals. Für die Choreographie wurde erstmals Lucy Costelloe mit ins Boot geholt, die schon in Hamburg für „Tanz der Vampire“ und als Dance Captain für „Dirty Dan-

cing“ auf der Bühne stand. Bei folgenden Vorverkaufsstellen können ab sofort Karten erworben werden: in Witten im Saalbau, Stadtmarketing in Witten, sowie an allen bekannten CTS-Vorverkaufsstellen. Preise zwischen 29,00 € und 45,50 € (evtl. zzgl. Online-, Versandgebühren).

Tickethotline: 0 23 02 – 5 81 24 41, 0 23 02 – 28 28 30 und 0 18 05 – 57 00 00 (0,14 €/Min., Mobilfunkpreise max. 0,42 €/Min.). Karten im Internet unter www.eventim.de.

Aus den Vereinen



Der Quartettverein gab sein 21. Konzert zur Weihnacht.

Kleiner Chor - große Wirkung Weihnachtskonzert des Quartettvereins

Der Quartettverein „MELODIA Herbede“ veranstaltete am 12. Dezember 2010 in der vollbesetzten kath. Kirche St. Peter und Paul in Herbede sein traditionelles 21. Konzert zur Weihnacht.

Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Ulrich Heidholt und dem Hausherrn Pastor Jochen Winter präsentierte sich der Männerchor, geleitet von Dieter Wendt, mit sorgfältig ausgesuchtem Liedprogramm gut vorbereitet dem Publikum. Gefallen hat Auswahl und Vortrag der sehr melodischen und stimmungsvollen Lieder. Unterstützt wurde das Konzert durch die beiden jungen Sopranistinnen Lynn Marquardt und Asaja Köppermann aus Hagen, die mit ihrer hellen Stimmfärbung einen wunderbaren Kontrast zum Chor boten. Dies wurde gemeinsam vorge-



Lynn Marquardt bot als Sopranistin einen wunderbaren Kontrast zum Männerchor.

tragen Liedern
Highlight war das durch Ulrich Heidholt (Bariton) einfühlsam und gekonnt vorgetragene



ne Stück „Jerusalem“. Eine professionelle Begleitung am Klavier bot, wie gewohnt, Ija Michailova.

Nach stürmischem Applaus und zwei Zugaben wurde den Anwesenden durch Pastor Jochen Winter der kirchliche Segen erteilt. Beendet wurde die Veranstaltung mit dem gemeinsam gesungenen Lied „O du fröhliche“.

Peter Bogatikov

Vortrag beim Reitverein Falkenhof

Am 21. Januar hält der Präsident des Internationalen Jugendfahverbandes, Rolf Schettler, einen Vortrag zum Thema: „Ist der Einsatz von Vollblut in der Warmblutzucht noch nötig?“ Der Vorstand des Reitverein Falkenhof Bochum-Witten e.V., lädt um 19:30 Uhr zu diesem spannenden Thema im Reiterstübchen, Bommerholzer Straße 81, ein. Die Teilnahme ist kostenlos.



Rüdiger Heimann



Hamdi Maloku (links) und Prof. Dr. Hans Heinrich Driftmann, Präsident des Industrie- und Handelskammertages. Foto: Jens Schicke

Bester Auszubildender

Hamdi Maloku lernt bei Voss Federn

Bei der nationalen Bestenehrung in den Industrie- und Handelskammer (IHK)-Berufen hat ein Auszubildender des Wittener Unternehmens „VOSS Federn“ die Auszeichnung als Bundesbester erhalten.

Im Rahmen einer feierlichen Ehrung am 13. Dezember 2010 in Berlin überreichten Bundesarbeitsministerin Ursula von der Leyen und der Präsident des Deutschen Industrie- und Handelskammertag Prof. Dr. Hans Heinrich Driftmann dem Federmacher Hamdi Maloku eine Urkunde und einen Pokal. Nach der Verleihung des Max-Greve-Preises als Ausbildungsbester bei der IHK Mittleres Ruhrgebiet in Bochum und der Ehrung als Landesbester Auszubildender in Bielefeld gehört der 26-jährige nun auch zur Elite der bundesweit besten Auszubildenden. „Wir sind stolz auf Herrn Maloku und freuen uns, ihn auf seinem Weg vom engagierten Auszubildenden zur qualifizierten Fachkraft unterstützt zu haben.“, so Bernd Voss, Geschäftsführer von VOSS Federn.

Alle geehrten Auszubildenden haben ihre Prüfung mit mindestens „sehr gut“ bestanden und sind die Besten in ihrem Ausbildungsberuf. Insgesamt wurden 213 Bundesbeste unter 300 000 Prüfungsabsol-

venten ermittelt, davon 78 junge Frauen und 135 junge Männer. Das Bundesland mit den meisten Besten war Nordrhein-Westfalen mit 49 Besten.

Ausbildungsberuf „Federmacher“

Federmacher stellen Federn aus Stahl oder Nichteisenmetallen her, die in Fahrzeugen, Maschinen, Werkzeugen und anderen technischen Geräten benötigt werden. Das können einteilige oder zusammengesetzte Federn sein, beispielsweise Schraubenfedern, Spiralfedern, Blattfedern oder Kegelfedern. Auf der Basis von technischen Zeichnungen, Entwurfsskizzen, Musterteilen oder Arbeits- und Maschineneinstellplänen richten Federmacher die Maschinen ein und setzen dann den Fertigungsprozess in Gang. Durch Techniken wie Stanzen, Biegen, Rollen und Walzen fertigen sie die verschiedenen Federn. Dabei untersuchen sie in jeder Fertigungsphase die physikalischen Eigenschaften der Produkte. Um die Zugfestigkeit, Bruchdehnung, Federkräfte und Oberflächenbeschaffenheit zu prüfen, setzen sie unterschiedliche Maschinen und Einrichtungen ein, beispielsweise Zerreißmaschinen, Handwaagen und elektronische Prüfmittel.



WIR HELFEN KINDERN BEI LERNPROBLEMEN

- Rechenschwäche?
- Lese-/ Rechtschreibschwäche?
- Schulische Über- oder Unterforderung?
- Aufmerksamkeitsproblematik?

Wir laden Sie zu einem kostenfreien Beratungsgespräch ein!

• Tel.: 0 23 02 / 98 48 660 •
www.ptw-witten.de

Hören Sie besser, mit
Paul Rybarsch
Hörgeräten
P vorhanden Witten, im Johannisviertel

Der Herbeder

„DER HERBEDER“ ERSCHEINT WIEDER
AM 18. FEBRUAR 2011

**REDAKTIONS- UND ANZEIGENSCHLUSS:
10. FEBRUAR 2011**

Anzeigen und Redaktion:
Tel.: 02302/73255, Fax: 02302/972534, Mobil: 0171/5468314
Büro Bommern: Tel.: 02302/30239, Fax.: 02302/32568
E-Mail: derherbeder@ish.de
derbommeraner@ish.de
oder deltatex@t-online.de

Das Unternehmen VOSS Federn ist Spezialist für die Entwicklung und Herstellung von technischen Federn. Fokussiert auf technische Beratung und

Qualität beschäftigt das Unternehmen 45 Mitarbeiter und erwirtschaftet einen Umsatz von 4,2 Mio. Euro. (www.voss-federn.de)

„Menue-Karussell“ dreht sich

Kulinarische Genüsse und Getränke zum Festpreis

Das ist einmalig: 120 Spitzenköche in vier Regionen des Ruhrgebiets beteiligen sich an der populären Aktion „Menue-Karussell 2011“ im Februar und März. Aus Witten dabei sind das Restaurant Haus Herbede und „hoppe's sinn.esslust“ aus Annen, aus Hattingen u.a. die Burgstuben Kemnade.

Man sucht in Ruhe sein Lieblingsangebot von einem der je dreißig Gastronomen in insgesamt vier Region aus und reserviert Online (www.menuekarussell.de) oder per Telefon die Plätze - dann kann man sich perfekt verwöhnen lassen. Der ganze Stress eines normalen Restaurantbesuchs entfällt: keine mühsame Auswahl des Essens, keine Qäulen durch die Weinkarte, keine böse Überraschung bei der Rechnung. Es ist ja alles schon im Voraus bedacht und der Preis ist fest - inklusive der begleitenden Weine oder Biere bzw. Mineralwasser. Er variiert je nach Angebot zwischen 33 und 59 Euro. Mit dem VEST (das ist der Kreis Recklinghausen, inkl.

Dorsten, Haltern, Marl, Oer-Erkenschwick) inkl. Herne und Essen inkl. Mülheim sind zwei neue Gebiete dazu gekommen. Anfangs waren es nur Bochum mit Hattingen, dann



kam Dortmund (wozu auch Witten zählt) dazu und nun tritt die ganze Region gemeinsam auf. Aber, darauf legt man Wert, keine Einheitsaktion: jeder Bereich ist für sich. Das sieht man auch am Auftrag mit unterschiedlichen Farben der Gastroführer. „Für uns ist das eine Super-Plattform, um neue Gäste zu erreichen“, weiß Esther Becker vom Restaurant Haus Herbede, das zum dritten Mal dabei ist. „Und weil der Preis bereits feststeht, wissen die Gäste immer im voraus, wie die Rechnung aussieht.“ Chefkoch Andreas Becker serviert zum „Menue-Karussell“

e i n e Buttermilchterrine im Lachs-mantel und westfälischer Ananas mit Entenbratwurst (komplettes Menue siehe unten). Steffi und Bernd Hoppe sind mit e i n e m Räucherforellentörtchen oder Basilikum-süppchen dabei (komplettes Menue siehe unten), Josef Kachel von den Burgstuben im Haus Kemnade serviert u.a. Hirschfilet im Brickteig auf Holunderbeersauce dazu Schwarzwurzeln und Rosmarinnocken. Das vom Bochumer Food-Frischemarkt Niggemann ins Leben gerufene „Menue-Karussell“ startet am 1. Februar und läuft bis zum 31. März 2011.



Josef Kachel kocht in den „Burgstuben“.



Andreas Becker vom Haus Herbede.



Steffi und Bernd Hoppe von „sinn.esslust“

Ernst
FELZ & MODE

20% auf ALLES!

Pelze
Leder · Lammfell
Pelzreparatur (-Änderung)
Im eigenen Atelier

Ernst · Ardeystraße 32
Witten · ☎ 0 23 02 / 1 45 09

Freie Motorsportler ehren ihre Clubmeister

Am Samstag, 11. Dezember, ehrten die „Freien Motorsportler Witten“ im Rahmen ihrer jährlichen Weihnachtsfeier ihre Clubmeister bei der Sportler-ehrerung. Bei gutem Essen und ausgelassener Stimmung wurde auch ausgiebig gefeiert. Hier die Clubmeister:

Jugendmeister:

- 1) Lewis Tappenhöller
- 2) Fredderik Tubes
- 3) Franziska Tubes

Damenpokal:

- 1) Franziska Tubes

Seniorenmeister:

- 1) Heinz Wiemeier
- 2) Rolf Steinberg

Newcomer Pokal:

- 1) Peter Wende
- 2) Peter Eliewsky
- 3) Arnd Grewe

Seitenwagenmeister:

- 1) Michael Franken
- 2) Heinz Wiemeier

Experten Pokal:

- 1) Michael Ernst
- 2) Eckehard Wienstroer
- 3) Michael Tubes
- 4) Bruce Watts
- 5) Carlos Morente

Für ihre internationalen sportlichen Leistungen, die sie mit je einem Europameistertitel in diesem Jahr krönten, wurden Michael Ernst (Classicrial Solo Klasse pre65) und Michael Franken (Seitenwagentrial Klasse Modern) mit einem Extra-Preis ausgezeichnet. Für die Saison 2011 hofft man auf ähnlich gute Ergebnisse und steigende Mitgliederzahlen.

Das wird serviert

 <p>Menue</p> <p>Variation vom Wildgeflügel Wildentenbrust / Wachelbarbine / Fasanencroustillant Wildorkensalat / Pinienkernvinaigrette Quittenkompott</p> <p>Offene Ravioli mit Steinpilz, Jakobsmuscheln und Gembas gefüllt mit Rotweinschlotterbutter</p> <p>Hirschfilet im Brickteig auf Holunderbeersauce dazu Schwarzwurzeln und Rosmarinnocken</p> <p>oder</p> <p>Rücken vom Iberico-Schwein mit maurischem Zucchini Gemüse und kleinen Kartoffeln mit Ploje-Sauce</p> <p>Gefüllter und gelber Moos im Baumkuchenmantel, Schwefelbraten mit Tonkabohnenschum und Kirschtomaten</p> <p>39,50 Euro inkl. der begleitenden Weine, Biere und Apollinaris Mineralwasser</p>	 <p>Menue</p> <p>Buttermilchterrine im Lachsmantel mit Gurkenrudeln</p> <p>Cappuccino von der westfälischen Ananas mit Entenbratwurst im Wan Tan Kärchen</p> <p>Rind- und Schweineknödelchen in Cognacsauce mit Milc-feuilles vom Broccoli und Serviettenknödel</p> <p>oder</p> <p>Steinbeifilet auf Rispetomaten und Perlwiebeln mit Kartoffel-wasabiparee</p> <p>Lauwarmer Schokoladendekuchen mit Variation von der Himbeere</p> <p>41,50 Euro inkl. der begleitenden Weine, Biere und Mineralwasser</p>	 <p>Menue</p> <p>Räucherforellentörtchen auf Tomaten-Feldsalat</p> <p>Basilikumschaumsüppchen mit gefüllter Mozzarella-Tomate</p> <p>Lauchrolade mit pochiertem Zanderfilet und Chorizo an Risotto und Buttermilch, verfeinert mit Parmesanschaum</p> <p>oder</p> <p>Lammrücken an Artischocken im Speckmantel mit geschmolzenen Tomaten und Kartoffel-Sahne-Törtchen</p> <p>Gelber Orangen-Gewürz-Gouffe mit Orangenragout</p> <p>39,50 Euro inkl. der begleitenden Weine, Biere und Apollinaris Mineralwasser</p>
---	--	---

Der aktuelle Bericht



(V. lks.) Dr. Ralf Brauksiepe MdB, Oliver Flühöh, Kevin Rübenthal, Dr. Klaus Befelein, Prof. Dr. Klemens Störkuhl, Dr. Hans-Joachim Lauber, Dr. Michael Ostermann.

Lauber wiedergewählt

Dr. Hans-Joachim Lauber wurde auf der Jahreshauptversammlung der Mittelstands- und Wirtschaftsvereinigung der CDU im EN-Kreis im Amt des Kreisvorsitzenden bestätigt.

Im Hotel-Restaurant „Haus Hohenstein“, erhielt der Orthopäde aus Sprockhövel bei nur einer Enthaltung ein Traumergebnis. In seinem Rechenschaftsbericht konnte Dr. Lauber zuvor deutlich machen, dass die MIT-EN unter seiner Führung zu einem kompetenten politischen Ansprechpartner des Mittelstandes im Ennepe-Ruhr-Kreis geworden ist, der der heimischen Wirtschaft unter anderem eine Zusammenarbeit mit der Ruhr-Universität Bochum anbietet. Für diese setzt sich verantwortlich der wiedergewählte stellvertretende MIT-Kreisvorsitzende Prof. Dr. Klemens Störkuhl ein. Die weiteren Stellvertreter sind Dr. Michael Ostermann aus Gevelsberg und der Schwelmer Oliver Flühöh.

Die Schriftführung liegt in den nächsten zwei Jahren in den Händen von Dr. Klaus Befelein

aus Sprockhövel. Sein Stellvertreter ist der Wittener Kevin Rübenthal. Wiedergewählt zum Schatzmeister der MIT-EN wurde der Sprockhöveler Steuerberater Arnd Schulte-Umborg. Unterstützt wird er von Karin Dunker aus Hattingen.

Komplettiert wird der neue Vorstand durch 9 Beisitzer: Michael Höfmann (Herdecke), Klaus Machholz (Sprockhövel), Andreas Nicolai (Hattingen), Simon Nowack (Witten), zugleich Vorsitzender des Evangelischen Arbeitskreises der EN-CDU, Meinolf Ricken (Hattingen), Torsten Schulte (Sprockhövel), dem CDU-Kreisschatzmeister Carl-August Thomashoff (Herdecke), Jürgen Vens (Gevelsberg) und Katharina Venschott-Lauber (Sprockhövel).

Gast des Abends war CDU-EN-Chef Dr. Ralf Brauksiepe. Der Bundestagsabgeordnete und Parlamentarische Staatssekretär bei der Bundesministerin für Arbeit und Soziales machte in seiner Rede deutlich, dass gerade der Mittelstand Motor des Aufschwungs und des deutschen „Jobwunders“ nach der Wirtschaftskrise war.

Spende vom Herbstkonzert übergeben

Das Herbstkonzert des sinfonischen Orchesters der Volkshochschule Witten-Wetter-Herdecke wurde als Benefiz-Veranstaltung



in Zusammenarbeit mit dem Rotary Club Witten zu Gunsten des Kinderhospizdienstes Ruhrgebiet e. V. durchgeführt. Zu großen Freude der Veranstalter konnte man einen Ertrag von 2500 € erwirtschaften und eine Spende in dieser Höhe Frau Schyboll, der Vorsitzenden des Kinderhospizdienstes Ruhrgebiet e. v. übergeben. Das Bild zeigt von links nach rechts Harald Werner vom VHS Orchester, Michael Teubner, Präsident des Rotary Club Witten, Birgit Schyboll und Michael Eckelt, Rotary Club Witten und ebenfalls vom VHS-Orchester.

Tel. 02302 27 55 14 Widenstr. 29 58452 Witten
 Mobil: 0177 / 429 44 283 Nach Wunsch auch Hausbesuche

KOSMETIK
 NAGELSTUDIO
 PERM. MAKE-UP
 ENTHAARUNG-
 MIT FADEOTECHNIK

ALLE KASSEN BEI ÄRZTLICHER VERORDNUNG

PODOLOGIE

Medizinische Fußpflege
www.podologie-und-cosmetic.de

Katholisches Altenzentrum St. Josefshaus Herbede gGmbH

25 Jahre

Die Neubau- und Renovierungsarbeiten sind fertig.

Jetzt bieten wir:

- 54 komfortable Einzelzimmer und 13 großzügige Doppelzimmer mit eigenem Bad und überwiegend separatem Balkon
- 6 neue Gruppenräume
- Penthouse-Terrasse
- 9 zusätzliche Gemeinschaftsbalkone
- Große Terrasse im Innenhof
- Barrierefreier Sinnesgarten
- Alle Mahlzeiten aus eigener Küche
- Umfangreiches Beschäftigungs- und Betreuungsprogramm
 - besondere Betreuung für dementiell Erkrankte
 - Hauskapelle
 - hausärztliche Versorgung.

Besuchen Sie uns vor Ort oder im Internet unter
www.josefshaus-herbede.de

Wir freuen uns auf Sie!

Das Leitungsteam des St. Josefshauses:

Hedwig Kotylla Sascha Winkel Günter Schröder

Voestenstraße 13 - 15 • 58456 Witten-Herbede
 Telefon: (02302) 976 - 0 • Telefax: (02302) 976 - 55
schroeder@josefshaus-herbede.de

Jahresversammlung der Sängers

Die Jahreshauptversammlung des MGV



MGV „Deutsche Eiche“
 1880 Hammertal e.V.
 Inhaber der Zelterplakette
www.mgv-deutsche-eiche.de



1880 Hammertal e.V. findet am Freitag, 21. Januar, ab 18 Uhr im Saal unter der evangelischen Kirche in Buchholz, Buchholzer Str. 35, statt.



**Fliesen
d'Hone**

Salinger Feld · 58454 Witten
Tel. (02302) 80 466
Fax (02302) 27 83 98
www.fliesen-dhone.de

 **Ausstellung**
 **Verlegung**
 **Verkauf**

von Wand- und Bodenfliesen, Mosaik, Klinker, Naturstein...



Ovenhausen
Heizung • Sanitär

Meisterbetrieb
für Heizung • Sanitär • Öl- und Gasfeuerung
Beratung • Planung • Montage • Service

Mewer Ring 3 • 58454 Witten
Tel.: (0 23 02) 93 21 36 • Fax: (0 23 02) 94 18 18
e-mail: info@ovenhausen.com

Ihrer
Gesundheit
zuliebe!

Bergerstr. 23 (am Parkhotel)
58452 Witten • Tel.: 0 23 02 / 58 85 88

PARKSAUNA WITTEN
Praxis für Physiotherapie

Klaus Paulikat

- Finnische Sauna
- Dampfsauna
- Blockhaussauna
- Schwimmbad 32° C
- Solarium
- Aquagymnastik

Familiensauna: Di., Mi. und Fr.
von: 10.00 - 22.00 Uhr
Damen: Mo. und Do.
von: 10.00 - 22.00 Uhr

- Massagen
- Krankengymnastik
- med. Fußpflege
- Bewegungsbäder
- man. Lymphdrainage
- manuelle Therapie

HAMMERTHALER KNAPPENVEREIN 1890

Reichhaltiges Jahresprogramm

Ein reges Vereinsleben spiegelt die Übersicht wider, die vom Vorsitzenden Helmut Stracke jetzt den Mitgliedern des Hammerthaler Knappenvereins vorgelegt wurde.

Los geht es bereits in diesem Monat mit der **Jahreshauptversammlung** am Freitag, 28. Januar, um 19 Uhr im Vereinslokal Haus Hammerthal

Stammtisch ist am Freitag, 18. Februar, ab 19 Uhr, ebenfalls im Vereinslokal Haus Hammerthal.

Schon heute sei hingewiesen auf die **Jahresfahrt** von Freitag, 26. bis Sonntag, 28. August. Anmeldungen für diesen „Ausflug in den Spessart“ bitte bis zum 31. August 2011.

Wer Näheres wissen möchte, der kann sich informieren unter www.kv-hammerthal.de

Über die jeweils anstehenden Veranstaltungen werden wir laufend und rechtzeitig berichten.

Der aktuelle Bericht

Attraktion im Muttental Förderverein hilft Zeche Nachtigall

Der Förderverein Westfälisches Industriemuseum Zeche Nachtigall e.V. hat es sich zur Aufgabe gemacht, das LWL-Museum als touristische Attraktion im Muttental bei der Erfüllung seiner Aufgaben ideell und finanziell zu unterstützen.

So konnte im vergangenen Jahr ein wesentlicher Beitrag dazu geleistet werden, dass die Ausstellung „Herkules“ im Rahmen des Kulturhauptstadtjahres RUHR.2010 ausgerichtet werden konnte. Die Ausstellung zählte immerhin rund 12 000 interessierte Besucher.

Ermöglicht wurde auch die Herausgabe des Sachbuches „Bergbau unter Witten“ von Gerhard Kottler, das im Buchhandel erhältlich ist und dessen Lektüre und Nutzung als heimatkundliches Nachschlagewerk dringend zu empfehlen ist.

Nicht möglich wären diese und weitere



LWL-Industriemuseum
Landesmuseum für Industriekultur
Zeche Nachtigall

Hilfen nicht ohne die Beiträge der Mitglieder, die bei lediglich 15,00 Euro pro Jahr liegen, ein Betrag, für den eine Reihe attraktiver Gegenleistungen geboten wird: Darunter laufende Information über



Der Vorsitzende des Fördervereins, **Matthias Kleinschmidt**.

die Museums-Veranstaltungen, freier Eintritt bei allen acht LWL-

Museen im Raum Westfalen. Eine besondere Veranstaltung für die Mitglieder ist auch die inzwischen traditionelle Barbara-Feier am letzten Samstag des November mit einem anspruchsvollen musikalischen Rahmenprogramm, interessantem Vortrag und vor allem auch geselligem Beisammensein mit Informations- und Gedankenaustausch bei Steigerteller und



Museumsleiterin Dr. Anne Kugler-Mühdorfer

bergmännischen Getränken. In diesem Jahr wird die Mitgliederversammlung am Mittwoch, 23. März um 19 Uhr in den Räumen des LWL-Industriemuseum Zeche Nachtigall,

Nachtigall-

straße 35 in 58452 Witten-Bommern, stattfinden, ebenfalls mit einem interessanten Vortrag und anschließendem Beisammensein.

Wer die Mitgliedschaft erwerben möchte, der erhält nähere Auskunft

vor Ort oder telefonisch unter (02302) 93664-0.



Vollbesetzt war bei der Barbarafeier der große Saal des Museums mit Gästen aus der Region.

Aus den Kirchengemeinden

Gottesdienste

Sonntag, 23. Januar

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Buchholz mit Pfarrer Martin Marczinowski



Evangelische
Kirchengemeinde

Sonntag, 30. Januar

10.30 Uhr Kinderkirche mit Eltern in Herbede mit Jutta Fröhlich und Team

Freitag, 4. Februar

10 Uhr Gottesdienst im St. Josefs-Altenzentrum mit Pfarrerin Jutta Fröhlich. (Zu den evangelischen Gottesdiensten im St. Josefs-Altenzentrum, Voestenstr.13, ist die ganze Gemeinde an jedem Freitag um 10 Uhr herzlich eingeladen.)

Samstag, 5. Februar

10 Uhr Kinderkirche in Durchholz mit Pfrn. Ute Wendel und Team

Sonntag, 6. Februar

10.30 Uhr Familiengottesdienst in Durchholz mit Pfarrerin Ute Wendel; 10.30 Uhr Gottesdienst in Buchholz mit Pfarrer Martin Marczinowski

Freitag, 11. Februar

10 Uhr Gottesdienst im St. Josefs-Altenzentrum mit Pfarrer Dirk Vetter

Sonntag, 13. Februar

10.30 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmandinnen und Konfirmanden in Herbede mit Pfarrer Martin Marczinowski

Freitag, 18. Februar

10 Uhr Gottesdienst St. Josefs-Altenzentrum mit Pfrn. Jutta Fröhlich

Sonntag, 20. Februar

10.30 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmandinnen und Konfirmanden in Durchholz mit Pfarrerin Ute Wendel

Veranstaltungen/Termine

Montags: 17 Uhr Offene Tür der Jugend, Markus-Zentrum
20 Uhr Hauskreis mit Ute Nachbar, Bibelteilen in persönlicher Atmosphäre im Hause „Auf der Heide“ Nr.3, Info Tel. 53432

Montag, 7. Februar, 19.30 Uhr: Männer unter sich – Stammtisch Markus Zentrum

Dienstags: 15 Uhr Kinderclub mit Frau Prange Herbede, Auf der Heide 43

Mittwochs: 15 Uhr Seniorenkreis Marku-Zentrum (jeden Mittwoch), Schöpfungskirche nur 1. und 3. im Monat, 18 Uhr, Die JUNGEN Alten; Schöpfungskirche, 20.30 Uhr Stammtisch im Markus-Zentrum mit Andreas Böhm

Donnerstags: 11 Uhr, Plaudern und Eintopf im Markus-

EINTOPF
in netter Gesellschaft
donnerstags ab 12 Uhr
im Markuszentrum.

27. Januar:
Grünkohl
3. Februar:
Weißer Bohnen
10. Februar:
Chili con Carne
17. Februar:
Eintopf-Buffer
24. Februar:
Hähncheneintopf

Zentrum mit Jutta Fröhlich und Team, 16.30 Uhr Kinder-Singkreis „KG-Spatzen“ Schöpfungskirche Durchholz (Info Tel. 760590), 18 Uhr Kirchenchor, Chorprobe, Schöpfungskirche, 19.30 Uhr Eucharisto, Chorprobe, Markus-Zentrum

Freitags: 17 Uhr, Jugendmitarbeiterkreis und Andacht, Markus-Zentrum, 19 Uhr Posaunen, Chorprobe, Markus-Zentrum

Geselligkeit bei Kaffee und Kuchen:

Donnerstag, 3. Februar, 15 Uhr, Senioren-Geburtstags-Nachmittag in Durchholz (Geburtstagskinder aus Nov., Dez. und Jan.)

Mittwoch, 16. Februar, 15 Uhr, Cafe Schöpfungskirche für jedermann.

Gottesdienste

Normale Gottesdienstordnung

Samstag

18 Uhr Vorabendmesse Pfarrkirche Herbede

Sonntag

9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius Buchholz, 11 Uhr Hochamt Pfarrkirche Herbede

Montag

15 Uhr Betsingmesse Pfarrkirche Herbede

Dienstag

8.30 Uhr Betsingmesse (1x im Monat) Pfarrkirche Herbede

Mittwoch

8.15 Uhr Schulmesse der Grundschule Herbede Pfarrkirche Herbede

Donnerstag

9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius Buchholz

Freitag

16.30 Uhr Betsingmesse Kapelle St. Josefshaus

Besondere Gottesdienste und Termine

23. Januar Kindergottesdienst

25. Januar Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr im Clubraum.

26. Januar Vorstandssitzung der KFD und der Caritas um 16.30 Uhr.

4. Februar Vorstandssitzung der KAB

11. Februar Religiöser Gesprächskreis

13. Februar Kindergottesdienst/Tauffeier

19. Februar Karneval in Buchholz

26. Februar Karnevalsprunksitzung in der Schützenhalle

Neuapostolische Kirche www.nak-en.de

Unsere Gottesdienste

in der Neuapostolischen Kirche Wengern

Sonntags, 9.30 Uhr

Mittwochs, 19.30 Uhr



Besondere Termine

23. Januar

10.30 Uhr Gemeindestunde „Jahr der Gemeinde 2011“

30. Januar

9.30 Uhr Taufgottesdienst

Regelmäßige Veranstaltungen

Sonntags, 9.30 Uhr Sonntagschule

Montags, 19.30 Uhr Chorprobe

Dienstags, 19.30 Uhr Jugendaktivität

Weitere Informationen auf unserer Internetseite: www.nak-en.de

OSTERMANN CENTRUM WITTEN

Jetzt online einrichten!
www.ostermann.de
24 Stunden Home-Shopping!



4 EINRICHTUNGS-KONZEPTE UNTER EINEM DACH:

OSTERMANN:
Richtungsweisend in Auswahl,
Qualität, Service und Preis.

BABY TRENDS:
Die besten Ideen rund
ums Baby.

TRENDS:
Aussuchen, mitnehmen
und sofort wohnen.

LOFT:
Freiräume zum Wohnen,
Speisen und Leben.



Das beste Markenmöbel-
Erlebnis in NRW.

OSTERMANN

Baby
trends

Sofort
Wohnen

TRENDS

Räume
neu
erleben

Loft

CENTRUM WITTEN

A44, Abf. Witten-Ost 45
Gewerbegebiet Annen
Fredi-Ostermann-Str. 1
Telefon 0 23 02 - 98 50

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo-Fr: 10.00 bis 19.30 Uhr • Sa: 10.00 bis 19.00 Uhr • Restaurant ab 9.00 Uhr geöffnet

OSTERMANN

Immer eine Idee voraus – Die großen Einrichtungs-Centren in NRW

www.ostermann.de